

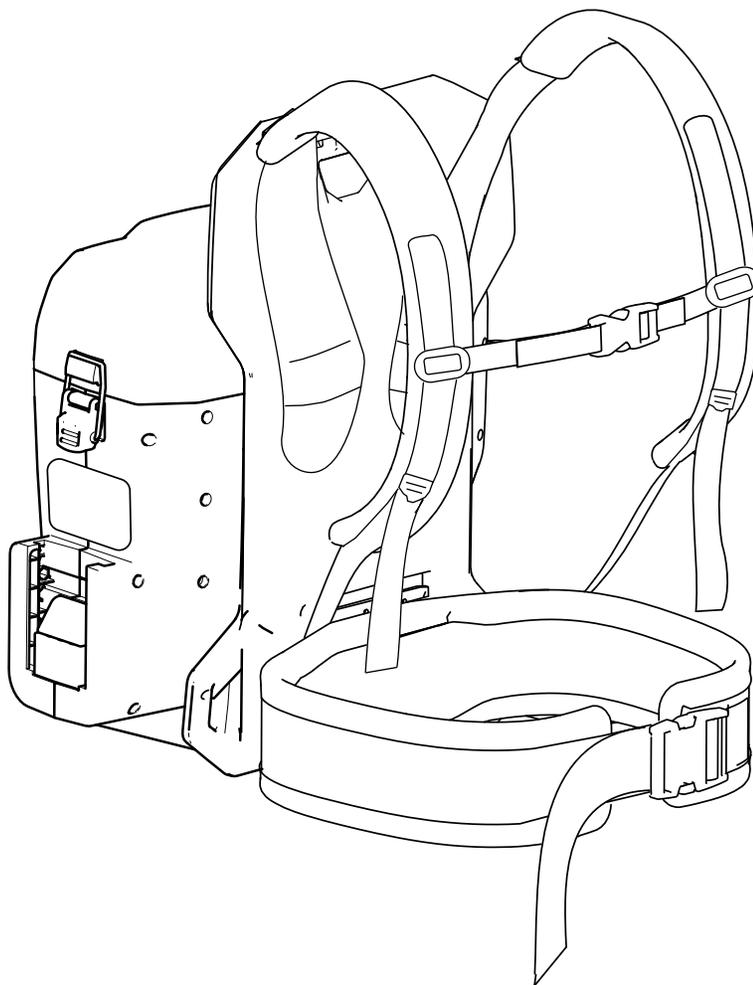


Count on it.

Manual del operador

Mochila Revolution de 60 V

Nº de modelo 66205T—Nº de serie 323000001 y superiores





Si necesita ayuda, consulte los vídeos instruccionales en www.Toro.com/support o llame al 1-888-384-9939 antes de devolver este producto.

Si necesita asistencia técnica, piezas genuinas Toro o información adicional, póngase en contacto con un Servicio Técnico Autorizado o con Atención al cliente de Toro, y tenga a mano los números de modelo y serie de su producto. La **Figura 1** identifica la ubicación de los números de modelo y serie en el producto. Escriba los números en el espacio provisto.

Importante: Con su dispositivo móvil, puede escanear el código QR de la pegatina del número de serie (si se incluye) para acceder a información sobre la garantía, las piezas y otros datos sobre el producto.

Introducción

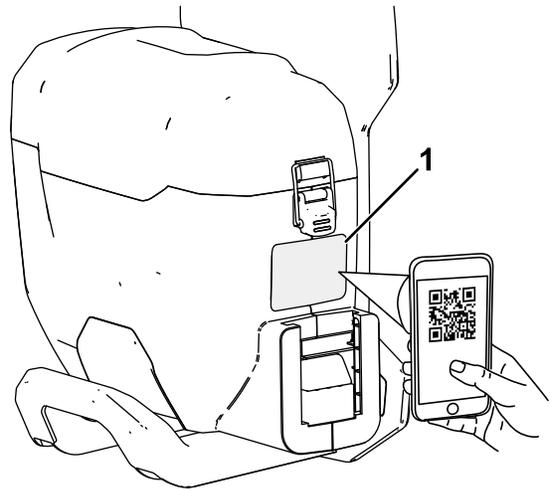
Esta mochila está diseñada para ser usada por usuarios domésticos y por operadores profesionales. Está diseñada para proporcionar alimentación a las herramientas manuales compatibles de 60 V de Toro. Está diseñada para usar baterías de ion litio de 60 V de Toro. Estas baterías están diseñadas para ser cargadas únicamente con cargadores de baterías de ion litio de 60 V de Toro. El uso de este producto para otros fines distintos a los previstos podría ser peligroso para usted y para otras personas.

El modelo 66205T no incluye herramienta, batería ni cargador.

La mochila y el cable de conexión no son compatibles con aquellos productos que entran en contacto con la tierra (por ejemplo, herramientas para la retirada de nieve o cortacéspedes).

Lea este manual detenidamente para aprender a utilizar y mantener correctamente su producto, y para evitar lesiones y daños en el producto. Usted es responsable de utilizar el producto de forma correcta y segura.

Visite www.Toro.com para obtener más información, incluidos consejos de seguridad, materiales de formación, información sobre accesorios, ayuda para encontrar a un distribuidor o para registrar su producto.



g377638

Figura 1

1. Ubicación del número de modelo, el número de serie y el código QR

Nº de modelo	_____
Nº de serie	_____

Símbolo de alerta de seguridad

El símbolo de alerta de seguridad (Figura 2) aparece tanto en este manual como en la máquina para identificar mensajes de seguridad importantes que deben seguirse con el fin de evitar accidentes.



Figura 2

Símbolo de alerta de seguridad

g000502

El símbolo de alerta de seguridad aparece encima de información que le avisa de situaciones o acciones no seguras e irá seguido del término **PELIGRO**, **ADVERTENCIA**, o **PRECAUCIÓN**.

PELIGRO indica una situación peligrosa inminente que, si no se evita, **provocará** la muerte o lesiones graves.

ADVERTENCIA indica una situación potencialmente peligrosa que, si no se evita, **podría** producir la muerte o lesiones graves.

PRECAUCIÓN indica una situación potencialmente peligrosa que, si no se evita, **puede** producir lesiones menores o moderadas.

Este manual utiliza dos palabras más para resaltar información. **Importante** llama la atención sobre información mecánica especial, y **Nota** resalta información general que merece una atención especial.

Seguridad

ADVERTENCIA – cuando se utilizan herramientas de jardinería eléctricas, es necesario observar unas normas básicas de seguridad, incluyendo las siguientes, a fin de reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica y lesiones personales:

Además de estas instrucciones, lea y observe siempre las advertencias e instrucciones de seguridad proporcionadas con la herramienta específica que vaya a usar antes de utilizar la mochila.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

INSTRUCCIONES

I. Formación

1. El operador de la mochila es responsable de cualquier accidente o peligro que afecte a otras personas o a su propiedad.
2. No deje que los niños utilicen o jueguen con la mochila, la herramienta conectada, la batería o el cargador de la batería; la normativa local puede restringir la edad del operador.
3. No deje que utilicen o mantengan este dispositivo niños o personas que no hayan recibido la formación adecuada al respecto. Solo permita que utilicen el dispositivo personas que sean responsables, que cuenten con la formación adecuada, que estén familiarizadas con las instrucciones y tengan capacidad física para usarlo.
4. Antes de utilizar la mochila, la herramienta conectada, la batería y el cargador de la batería, lea todas las instrucciones y símbolos de advertencia de estos productos.
5. Familiarícese con los controles y con el uso correcto de la mochila, la herramienta conectada, la batería y el cargador de la batería.

II. Preparación

1. Mantenga a otras personas y niños alejados de la zona de trabajo.
2. Utilice únicamente la batería especificada por Toro. El uso de otros accesorios puede aumentar el riesgo de incendio y lesiones.
3. Si se enchufa el cargador de batería en una toma que no sea de 100 a 240 V puede producirse un incendio o descargas eléctricas. No enchufe el cargador de batería en una toma que no sea de 100 a 240 V. En el caso de un estilo de conexión diferente, utilice un adaptador de enchufe de la configuración correcta para la toma de alimentación, si es necesario.

4. No utilice la mochila, la batería o el cargador de la batería si están dañados o han sido modificados, porque podrían mostrar un comportamiento impredecible con resultado de incendio, explosión o riesgo de lesiones.
5. Si el cable de alimentación del cargador de batería está dañado, póngase en contacto con el Servicio Técnico Autorizado para sustituirlo.
6. Cargue la batería solo con el cargador de batería especificado por Toro. Un cargador que sea idóneo para un tipo de batería puede crear un riesgo de incendio si se utiliza con otra batería.
7. Cargue la batería únicamente en un área bien ventilada.
8. Siga todas las instrucciones de carga y no cargue la batería fuera del rango de temperatura especificado en las instrucciones. De lo contrario, puede dañar la batería y aumentar el riesgo de incendio.
9. No utilice la mochila ni la herramienta conectada sin que todos los protectores y otros dispositivos de seguridad estén colocados y funcionen correctamente en la mochila y la herramienta.
10. Antes de utilizar una herramienta con la mochila, consulte en el *Manual del operador* de la herramienta conectada los requisitos de equipos de protección personal adicionales.
7. Retire cualquier batería de la mochila antes de dejarla desatendida.
8. No fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica adecuada para el trabajo a realizar. La herramienta eléctrica correcta realizará el trabajo mejor y con mayor seguridad a la velocidad para la que fue diseñada.
9. No intente alcanzar zonas demasiado alejadas – pise firme y mantenga el equilibrio en todo momento, sobre todo en pendientes. Camine, no corra nunca con la mochila.
10. Manténgase alerta – esté atento a lo que está haciendo y utilice el sentido común mientras trabaje con la mochila. No utilice la mochila si está enfermo, cansado, o bajo la influencia de alcohol o drogas.
11. Asegúrese de que los orificios de ventilación están libres de residuos.
12. En condiciones de abuso, la batería puede expulsar líquido; evite el contacto con el mismo. Si entra en contacto accidentalmente con el líquido, enjuague la zona con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, busque asistencia médica. El líquido expulsado de la batería puede causar irritación o quemaduras.
13. No exponga una batería o una herramienta al fuego o a temperaturas excesivas. La exposición al fuego o a temperaturas superiores a los 130 °C puede causar una explosión.
14. CUIDADO – Una batería maltratada puede representar un riesgo de incendio, explosión o quemadura química.
 - No desmonte la batería.
 - Sustituya la batería únicamente por una batería Toro genuina; el uso de otro tipo de batería podría provocar un incendio o un riesgo de lesión.
 - Mantenga las baterías fuera del alcance de los niños y en el embalaje original hasta que vaya a utilizarlas.

III. Uso

1. Evite entornos peligrosos – no utilice la herramienta bajo la lluvia o en lugares húmedos o mojados.
2. Utilice la herramienta correcta para su aplicación. El uso de la mochila o la herramienta conectada para otros propósitos que los previstos podría ser peligroso para usted y para otras personas.
3. Evite el encendido accidental – asegúrese de que el interruptor está en la posición de DESCONECTADO antes de conectar la herramienta a la mochila y manejar la herramienta. No transporte la herramienta con el dedo sobre el interruptor; no energice la herramienta con el interruptor en la posición de ENCENDIDO.
4. Utilice la mochila y la herramienta conectada únicamente con luz natural o con una buena iluminación artificial.
5. Retire la batería de la mochila y desconecte la herramienta antes de ajustarla o cambiar de accesorio.
6. Apague la herramienta, retire la batería de la mochila y espere a que se detenga todo movimiento antes de ajustar, revisar, limpiar o almacenar la herramienta o la mochila.

IV. Mantenimiento y almacenamiento

1. No descuide el mantenimiento de la mochila – manténgala siempre limpia y en buenas condiciones de uso para obtener el mejor rendimiento y para reducir el riesgo de lesiones. Siga las instrucciones al lubricar y cambiar de accesorio. Mantenga las empuñaduras secas, limpias y libres de aceite y grasa.
2. Cuando la batería no esté en uso, manténgala alejada de objetos metálicos, como por ejemplo clips, monedas, llaves, clavos y tornillos que podrían hacer una conexión entre un terminal y otro. Un cortocircuito entre los terminales

de la batería puede causar quemaduras o un incendio.

3. Mantenga las manos y los pies alejados de las piezas en movimiento.
4. Apague la herramienta, retire la batería de la mochila y espere a que se detenga todo movimiento antes de ajustar, revisar, limpiar o almacenar la mochila o la herramienta.
5. Inspeccione la mochila en busca de piezas dañadas – si hay protectores u otras piezas dañadas, determine si funciona correctamente. Compruebe que las piezas móviles están correctamente alineadas y que se mueven libremente sin agarrotarse, que están correctamente montadas, que no hay piezas rotas, y que no hay otras circunstancias que pudieran afectar a su uso. A menos que se indique lo contrario en las instrucciones, haga que un Servicio Técnico Autorizado repare o sustituya cualquier protector o componente dañado.
6. Mantenga apretadas todas las fijaciones de la herramienta y de la mochila.
7. No intente reparar o mantener la mochila, la herramienta conectada, la batería o el cargador de la batería, salvo con arreglo a lo indicado en las instrucciones. Haga que un Servicio Técnico Autorizado realice el mantenimiento usando piezas de repuesto idénticas para mantener el nivel de seguridad del producto.
8. Cuando la mochila no se está utilizando, guárdela en un lugar seco y seguro, fuera del alcance de los niños.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

El producto

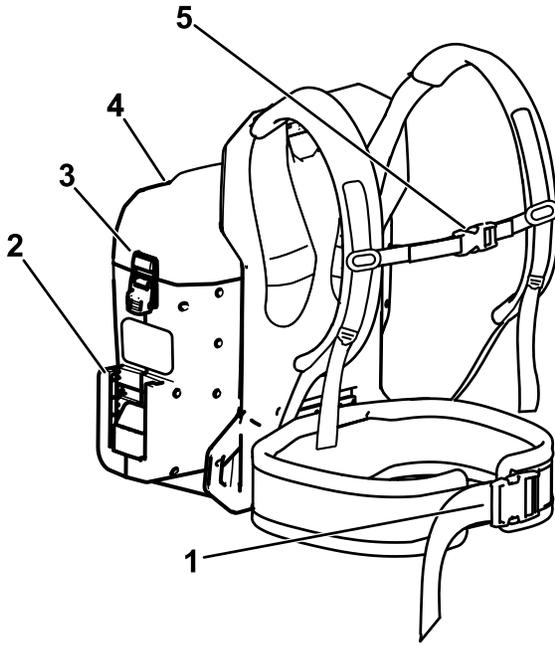


Figura 3

g378711

1. Hebillas del cinturón
2. Conector de la herramienta de la mochila
3. Cierre de la tapa de la batería
4. Tapa de la batería
5. Hebillas de la correa pectoral

Especificaciones

Modelo	66205T
Voltaje nominal	Máximo 60 VCC, nominal 54 VCC
Peso (sin baterías)	4,2 kg
Tipo de cargador	Cargadores de 60 V de Toro
Tipo de batería	Baterías de 60 V de Toro

Intervalos de temperatura adecuados

Cargue/guarde la batería a	5 °C a 40 °C*
Utilice la batería a	-30 °C a 49 °C
Utilice la mochila a	0 °C a 49 °C

*El tiempo de carga será mayor si la temperatura no está en este intervalo durante la carga.

Guarde la herramienta, la batería y el cargador en un lugar cerrado, limpio y seco.

Accesorios/aperos

Está disponible una selección de aperos y accesorios homologados por Toro que se pueden utilizar con la máquina a fin de potenciar y aumentar sus prestaciones. Póngase en contacto con su servicio técnico autorizado o con su distribuidor Toro autorizado, o bien visite www.Toro.com para obtener una lista de todos los aperos y accesorios homologados.

Para asegurar un rendimiento óptimo y mantener la certificación de seguridad de la máquina, utilice solamente piezas y accesorios genuinos Toro. Las piezas de repuesto y los accesorios de otros fabricantes podrían ser peligrosos.

Operación

Ajuste de la posición de la mochila

1. Coloque las hombreras y abroche provisionalmente la hebilla del cinturón y la de la correa pectoral (Figura 4).

Nota: La altura de la correa pectoral es ajustable.

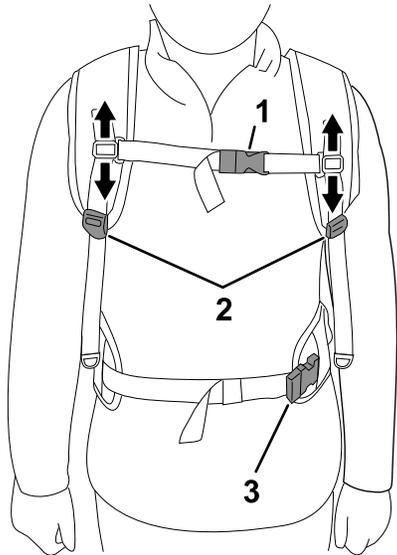


Figura 4

g377912

1. Tensor y hebilla de la correa pectoral
2. Tensor de la hombrera
3. Tensor y hebilla del cinturón de cadera

2. Apriete el cinturón de cadera hasta que quede ajustada (Figura 5).

Nota: El acolchado del cinturón de cadera debe descansar encima de o en el centro de las caderas.

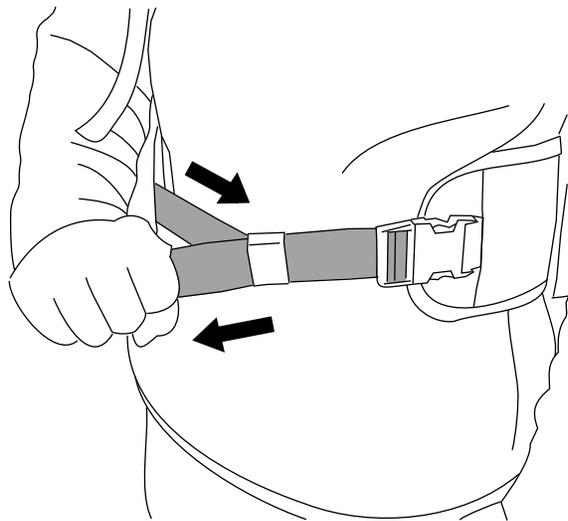


Figura 5

g377930

3. Tire hacia abajo del tensor de cada hombrera hasta que las hombreras estén ajustadas (Figura 6).

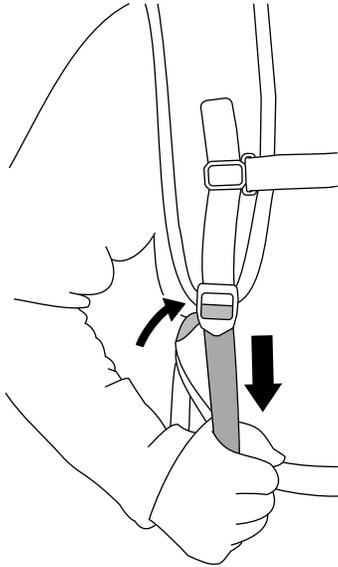


Figura 6

g377918

4. Apriete la correa pectoral hasta que quede ajustada (Figura 7).

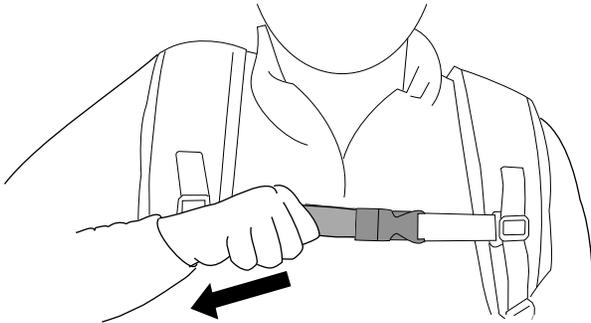


Figura 7

g379322

5. Si las hombreras o las correas que soportan el peso están demasiado apretadas, presione hacia arriba sobre los tensores para alargar la correa (Figura 8).

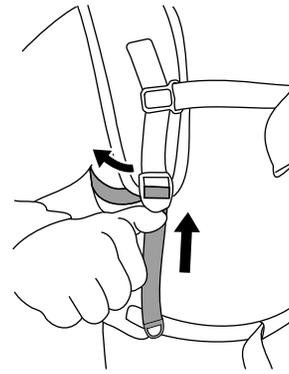


Figura 8

g377942

6. Si el cinturón de cadera está demasiado apretado, empuje lateralmente sobre el tensor para alargar el cinturón (Figura 9).

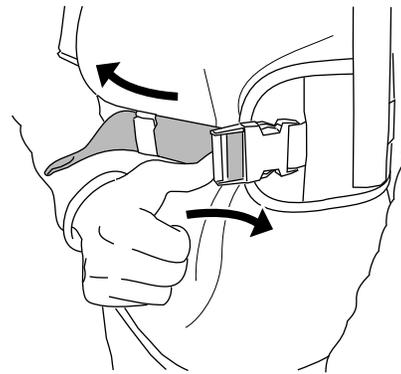


Figura 9

g377944

7. Si la correa pectoral está demasiado apretada, presione lateralmente sobre el tensor para alargar las correas (Figura 10).

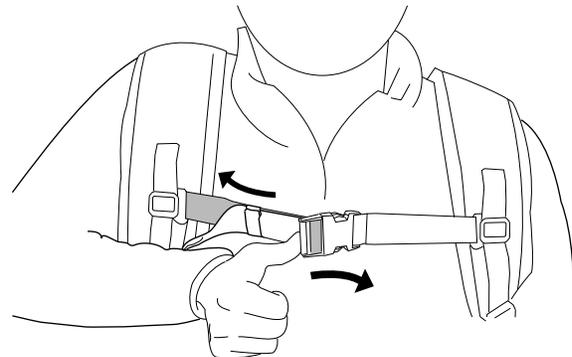


Figura 10

g386220

8. Repita los ajustes de este procedimiento hasta que la posición de la mochila sea cómoda.

Uso de la mochila

⚠ ADVERTENCIA

El uso indebido de la mochila, el cable de conexión de la mochila o una herramienta conectada puede suponer un riesgo de lesiones.

Lea y siga el Manual del operador de la mochila y de la herramienta concreta antes de usar el cable de conexión con la mochila.

1. Conecte la herramienta a la mochila; consulte el *Manual del operador* de la herramienta.

Nota: Consulte el *Manual del operador* del cable de conexión de la mochila.

2. Asegúrese de que el orificio de ventilación de la parte inferior de la mochila está libre de polvo y residuos ([Figura 11](#)).

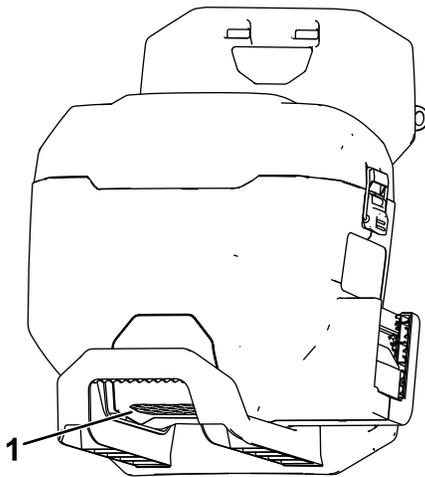
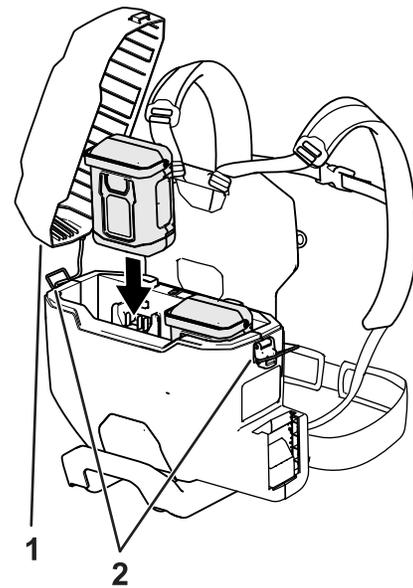


Figura 11

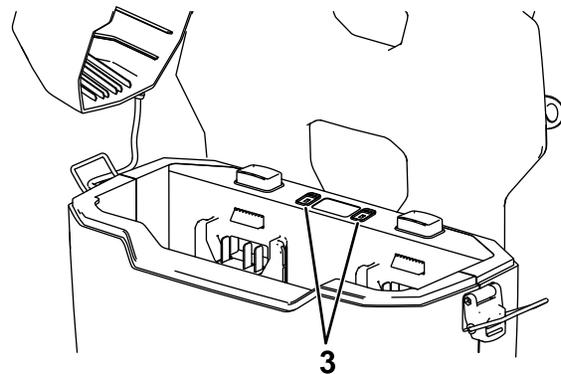
g378372

1. Orificio de ventilación de la mochila

3. Coloque la mochila sobre una superficie nivelada.
4. Tire hacia arriba de las pestañas para abrir los cierres que sujetan la tapa de la batería, y aparte la tapa.
5. Alinee el hueco de la parte trasera de la batería con cualquiera de los orificios de la batería de la mochila.
6. Introduzca la batería en la mochila hasta que esté completamente asentada y bloqueada ([Figura 12](#)).



g379460



g379461

Figura 12

1. Tapa de la batería
2. Cierres de la tapa de la batería
3. Luces de solución de problemas de la batería

7. Coloque la tapa de la batería sobre la mochila y sujétela usando los dos cierres.
8. Póngase la mochila y sujete las hombreras; consulte [Ajuste de la posición de la mochila \(página 8\)](#).
9. Accione la herramienta conectada; consulte el *Manual del operador* de la herramienta.
10. Retire siempre el cable de conexión de la herramienta y/o retire las baterías de la mochila si no va a utilizar la herramienta.

Para quitarse la mochila

Si se produce una emergencia y necesita quitarse rápidamente la mochila, desconecte las hebillas de apertura rápida como se indica a continuación:

1. Presione hacia dentro los lados de las hebillas (Figura 13, A).
2. Deje que las hebillas se desconecten (Figura 13, B).

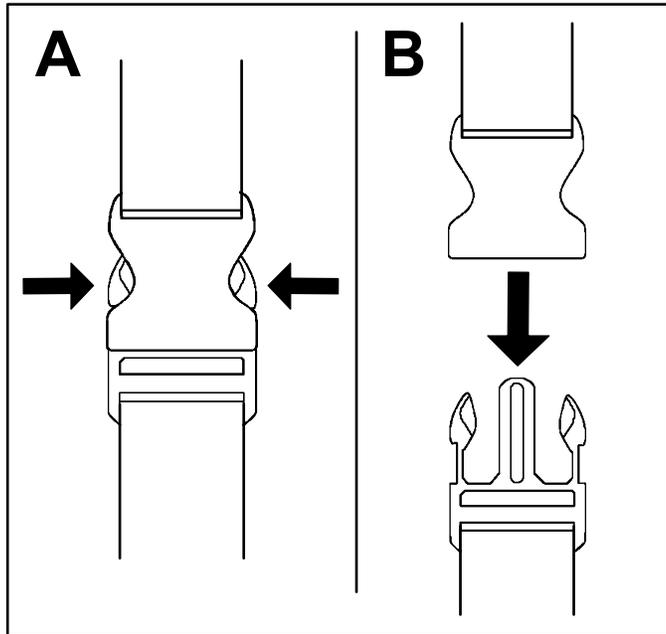


Figura 13

g340477

Retirada de las baterías de la mochila

1. Coloque la mochila sobre una superficie nivelada.
2. Tire hacia arriba de las pestañas para abrir los cierres que sujetan la tapa de la batería, y aparte la tapa.
3. Presione hacia abajo el botón de enganche de la batería y levante la batería (o las baterías) para retirarlas de la mochila (Figura 14).

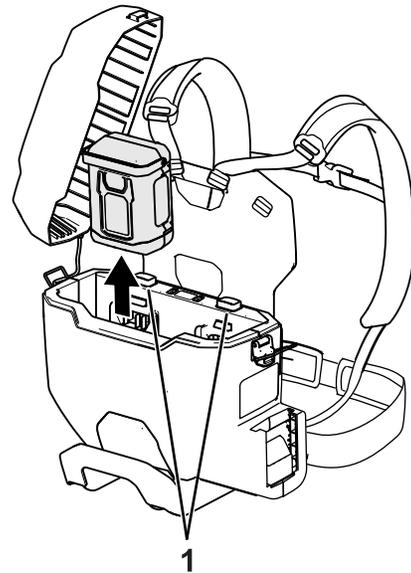


Figura 14

g379472

3. Quítese las hombreras y coloque la mochila en el suelo.

Cuando no esté utilizando la herramienta conectada o esté transportando la mochila hacia o desde el área de trabajo, retire el cable de conexión de la batería de la herramienta o retire la(s) batería(s) de la mochila.

1. Botones de enganche de las baterías

Retirada de la herramienta conectada de la mochila

Consulte el *Manual del operador* de la herramienta. Si utiliza el cable de conexión de la mochila, consulte el *Manual del operador* del cable de conexión de la mochila.

Almacenamiento

Importante: Almacene la herramienta, la batería y el cargador solo a temperaturas que estén dentro del intervalo apropiado; consulte [Especificaciones \(página 7\)](#).

Importante: Si va a almacenar la batería fuera de temporada, retire la batería de la herramienta y cargue la batería hasta que 2 o 3 de los indicadores LED de la batería cambien a verde. No almacene la batería completamente cargada ni completamente descargada. Antes de volver a usar la herramienta, cargue la batería hasta que se encienda el indicador izquierdo del cargador en verde, o hasta que los 4 indicadores LED de la batería se vuelvan verdes.

- Desconecte el producto del suministro de energía (es decir, retire el enchufe del suministro de energía o la batería) y compruebe si hay daños después del uso.
- No guarde la herramienta con la batería instalada.
- Limpie cualquier material extraño del producto.
- Cuando no se estén utilizando, almacene la herramienta, la batería y el cargador de la batería fuera del alcance de los niños.
- Mantenga la herramienta, la batería y el cargador de la batería alejados de agentes corrosivos como productos químicos de jardín o sal para deshielo.
- Para reducir el riesgo de lesiones personales graves, no almacene la batería en el exterior o en un vehículo.
- Guarde la herramienta, la batería y el cargador en un lugar cerrado, limpio y seco.

Solución de problemas

Realice solo los pasos descritos en estas instrucciones. Cualquier otro trabajo de inspección, mantenimiento o reparación debe ser realizado por un Servicio Técnico Autorizado o por un especialista autorizado si no puede solucionar el problema usted mismo.

Problema	Posible causa	Acción correctora
Un indicador LED de la mochila está rojo.	1. La batería está por encima o por debajo del intervalo de temperatura adecuado.	1. Desconecte la batería y trasládela a un lugar seco cuya temperatura sea de entre 5 °C y 40 °C.
Un indicador LED de la mochila parpadea en rojo.	1. Hay un error de comunicaciones entre la batería y la mochila. 2. La batería está dañada.	1. Retire la batería de la mochila y espere 10 segundos. Instale la batería, y si el indicador LED de la mochila sigue parpadeando en rojo, pruebe de nuevo; si el indicador LED de la mochila sigue parpadeando en rojo después de 2 intentos, elimine la batería correctamente en una instalación de reciclado de baterías. 2. Elimine correctamente la batería en una instalación de reciclado de baterías y sustituya la batería.
La herramienta no funciona, o funciona de forma intermitente.	1. La batería no está correctamente instalada en la mochila. 2. El cable de conexión de la mochila no está correctamente instalado en la herramienta o en la mochila. 3. La batería no está cargada. 4. La batería está por encima o por debajo del intervalo de temperatura adecuado. 5. Hay humedad en los cables de la batería. 6. Hay humedad en los conductores del cable de conexión de la mochila. 7. La batería está dañada. 8. Hay otro problema eléctrico con la mochila, la herramienta o la batería.	1. Retire la batería y luego vuelva a colocarla en la mochila, asegurándose de que está correctamente instalada y bloqueada. 2. Retire y luego vuelva a enchufar el cable de conexión en la herramienta y/o la mochila, asegurándose de que está correctamente instalado y bloqueado en ambas conexiones. 3. Retire la batería de la mochila y cárguela. 4. Traslade la batería a un lugar seco cuya temperatura sea de entre 5 °C y 40 °C. 5. Deje que la batería se seque o séquela con un paño. 6. Desconecte el cable de conexión de la mochila y deje que se seque o séquela con un paño. 7. Elimine correctamente la batería en una instalación de reciclado de baterías y sustituya la batería. 8. Póngase en contacto con el Servicio Técnico Autorizado.
La herramienta no alcanza la potencia completa.	1. La batería está casi descargada.	1. Retire la batería de la mochila y cargue la batería completamente.
La batería se descarga rápidamente.	1. La batería está por encima o por debajo del intervalo de temperatura adecuado.	1. Traslade la batería a un lugar seco cuya temperatura sea de entre 5 °C y 40 °C.

Notas:

Aviso sobre privacidad en el EEE/Reino Unido

Uso de sus datos personales por parte de Toro

The Toro Company ("Toro") respeta su privacidad. Al adquirir nuestros productos, podemos recopilar ciertos datos personales sobre usted, ya sea de forma directa a través de usted o de nuestra empresa o nuestro representante local de Toro. Toro utiliza estos datos para cumplir obligaciones contractuales, como registrar su garantía, procesar una reclamación de garantía o ponerse en contacto con usted en caso de la retirada de un producto, así como para fines comerciales legítimos, como valorar la satisfacción de los clientes, mejorar nuestros productos u ofrecerle información de productos que puedan ser de su interés. Toro puede compartir sus datos con filiales, concesionarios u otros socios comerciales de Toro en relación con cualquiera de las actividades antes mencionadas. También podemos revelar sus datos personales cuando se requiera por ley o en relación con la venta, la adquisición o la fusión de una empresa. No venderemos sus datos personales a ninguna otra empresa con fines de marketing.

Retención de sus datos personales

Toro conservará sus datos personales hasta que sean relevantes para las finalidades indicadas anteriormente y según los requisitos legales. Para obtener más información sobre los periodos de retención aplicables, póngase en contacto con legal@toro.com.

Compromiso de Toro con la seguridad

Sus datos personales se pueden procesar en Estados Unidos o en otro país que aplique leyes de protección de datos menos estrictas que las de su país de residencia. Cuando transfiramos sus datos personales fuera de su país de residencia, daremos los pasos legalmente pertinentes para garantizar que se aplican las medidas adecuadas para proteger su información y para garantizar que se trata con seguridad.

Acceso y corrección

Puede tener derecho a corregir o revisar sus datos personales, o bien a negarse al procesamiento de sus datos o restringirlo. Para ello, póngase en contacto con nosotros en la dirección legal@toro.com. Si tiene alguna preocupación acerca de cómo ha gestionado Toro su información, le instamos a que se ponga en contacto con nosotros directamente. Recuerde que los residentes europeos tienen derecho a presentar quejas ante la autoridad responsable de la protección de datos.



Count on it.